

	<p>V čem kniha pomůže:</p> <p>Prodejcům vozidel, autoservisům, opravnám, výrobcům a dodavatelům dílů, příslušenství, zařízení pro autodílny a provozovatelům silničních vozidel poskytne:</p> <p>všechny názvy běžně používaných dílů, ale především zcela nové odborné termíny z posledních let rozvoje automobilové techniky a opravárenství silničních vozidel potřebné pro současnou praxi.</p> <p>Slovník umožní práci s dokumentací vozidel, s katalogy dílů a s uživatelskými, servisními, seřizovacími a opravárenskými příručkami v anglickém jazyku.</p> <p>17 000 pojmů a slovních spojení.</p>
---	---

JEDINÝ automobilový slovník pro OPRAVÁRENSTVÍ, SERVIS, PROVOZ a VÝROBU v České republice

Slovník dodáváme jako:

- knihu, nebo
- knihu + CD.

CD je obrazem knihy. Je ve tvaru PDF, tzn. že je možno hledat jak anglické, tak i české pojmy. Při použití CD pracujete s programem Acrobat Reader (volně dostupný program).

Překlad z angličtiny do češtiny najdeme v knize nebo na CD.

Překlad z češtiny do angličtiny najdeme na CD.

Anglicko-český slovník. Automobily, silniční vozidla.

Oprávenství, servis, prodej výroba

Autor: Ing. Ivo Machačka, CSc., Ing. Filip Machačka

Vydavatel a dodavatel:

SYSTEMCONSULT, Bartolomějská 89, 530 02 Pardubice

Tel. 603 336 685, E-mail: system.consult@tiscali.cz

Přehled produktů: www.systemconsult.cz

VZOREK ZE SLOVNÍKU:

acorn nut kloboučková matice; uzavřená matice	adapter adaptér; přizpůsobovací prvek; redukce
acoustic signal zvukový signál	adaptive air suspension adaptivní vzduchové odpružení
across corner dimension rozměr (šestihranu / čtyřhranu) přes rohy / vrcholy (kružnice opsaná)	adaptive cruise control; ACC adaptivní tempomat
across flats dimension rozměr přes stěny (šestihranu / čtyřhranu)	adaptive damping system systém adaptivních tlumičů pérování
acrylglass plexisklo	adaptive learning adaptivní sběr dat
acrylic glass akrylátové sklo	adaptive learning adaptivní učení řídicí jednotky
acrylic glass plexisklo	adaptive memory adaptivní paměť; samoučící se paměť
acrylic lacquer akrylátový lak	adaptor adaptér
acrylic paint akrylátový lak	ADC; analogue/digital converter ADC A/D konvertor
ACS (Automatic Clutch System) systém automatické spojky; ACS	additional charge příplatek
ACS; airbag cut-off switch spínač vypnutí airbagu	additional air přídavný vzduch
ACS; automatic climate system automatická klimatizace	additional air sekundární vzduch (zaváděný do výfuku)
ACS; automatic climate system automatické řízení klimatizace; ACS	additional battery pomocná baterie pro spouštění
action radius akční rádius	additional flash indicator přídavná směrová svítilna
action radius jízdní dosah	additional heating přídavné topení
activated carbon aktivní uhlí	additional check dodatečná kontrola
activated carbon canister čistič s aktivním uhlím	additional implement přídavné zařízení (k nákladnímu automobilu)
activation aktivace	additive přísada
activation blocking (of a car alarm) blokování aktivace autoalarmu	additive (in the fuel) aditivum (do paliva)
activation code aktivační kód	additive (in the oil) aditivum (do oleje)
activation command aktivační příkaz	additive pump čerpadlo aditiva
activation status stav aktivace	adhesion in the wet přilnavost kol k vozovce za mokra
activation time doba aktivace	adhesion adheze
active cornering enhancement (ACE) aktivní klopení karosérie při zatáčení	adhesion přilnavost (pneumatiky na vozovce)
active height control suspension aktivní regulace výšky podvozku	adhesion (tire on the road) adheze mezi pneumatikou a vozovkou
active charcoal filter čistič s aktivním uhlím	adhesive lepidlo
active safety aktivní bezpečnost	adhesive capacity přilnavost
active suspension aktivní odpružení	adhesive label nálepka
active suspension aktivní zavěšení	adhesive mounting strip samolepicí upevňovací páska
actual running condition skutečný stav vozidla	adhesive paste lepicí pasta
actual speed skutečné otáčky	adhesive tape lepicí páska
actual speed / velocity skutečná rychlost	adhesive weight lepicí vyvažovací závaží
actual torque okamžitý točivý moment	adjust nastavit
actuate ovládat (pneumaticky)	adjust seřídit; přesně upravit
actuate uvést do činnosti	adjust brakes seřídit brzdy
actuate (brakes) sešlápnout brzdou	adjust ignition timing seřídit zapalování
actuate load proportioning valve uvést do činnosti regulátor brzdné síly	adjustable nastavitelný
actuate the accelerator pedal sešlápnout pedál akcelerátoru	adjustable seřiditelný
actuation ovládání	adjustable stavitelný
actuation uvedení do činnosti	adjustable driver's seat nastavitelné sedadlo řidiče
actuator ovladač	adjustable illumination osvětlení s regulovatelným jasnem
actuator circuit ovládací obvod	adjustable illumination regulovatelný jas osvětlení
actuator motor polohovací krokový motor	adjustable joint pliers nastavitelné kleště (sika)
ACV; air control valve vzduchový regulační ventil	adjustable open-end wrench nastavitelný otevřený klíč
adaptation adaptace	adjustable pedals nastavitelné pedály
adaptation přizpůsobení	adjustable seat nastavitelné sedadlo
adaptation emergency running adaptace pro nouzový provoz	adjustable spanner francouzský klíč
adaptation limit mez adaptace	adjustable spanner nastavitelný otevřený klíč
adaptation memory paměť adaptací	

adjustable wrench francouzský klíč
adjustable wrench nastavitelný klíč
adjustable wrench nastavitelný otevřený klíč
adjuster nastavovač
adjuster regulátor
adjuster (of a camshaft) regulátor (vačkového hřídele)
adjusting seřízení
adjusting bolt seřizovací šroub
adjusting device nastavovací zařízení brzd (vyrovnává opotřebení obložení)
adjusting gauge seřizovací měrky
adjusting link napínací vzpěra (alternátoru)
adjusting mechanism (brake) seřizovací mechanismus brzd
adjusting nut seřizovací matice
adjusting potentiometer seřizovací potenciometr
adjusting screw seřizovací šroub
adjusting sleeve seřizovací objímka
adjusting sleeve seřizovací pouzdro spojovací tyče (geometrie kol)
adjusting stud seřizovací šroub
adjustment nastavení
adjustment seřízení
adjustment lever nastavovací páka
adjustment motor nastavovací motor; ovládací motor
adjustment range oblast seřízení
adjustment range rozsah nastavení
adjustment trimmer seřizovací prvek
adjustment value seřizovací hodnota (na ni se díl seřizuje)
admission vstup
admission port sací kanál
admission pressure plnicí tlak (brzdového systému)
admission stroke sací zdvih
ADS; adaptive damping system systém adaptivních tlumičů pérování
adult passenger dospělý cestující
advance dříve; ve směru zvýšení předstihu
advance předstih zážehu / vstřiku
advance (start of injection) nastavení předvstřiku; posunutí předvstřiku vpřed
advance actuator ovladač vstřiku
advance actuator regulátor časování vstřiku
advance angle (of ignition) úhel předstihu (zážehu)
advance axle sunutá náprava (náprava před hnanou nápravou)
advance payment platba předem
advance valve ventil časování vstřiku
advanced ignition předstih zážehu
advanced ignition timing časování předstihu
adverse condition; under adverse condition nepříznivé provozní podmínky; za nepříznivých podmínek

B

bearing ložisko
bearing block domek ložiska
bearing block kozlík ložiska
bearing body / housing skříň ložiska
bearing cage klec ložiska
bearing cap víko ložiska
bearing carrier skříň ložiska
bearing clearance vůle ložiska
bearing face dosedací plocha (hlavy šroubu)
bearing housing skříň ložiska
bearing metal kompozice
bearing metal ložiskový kov
bearing needle jehla ložiska
bearing shell ložisková pánev
bearing surface dotyková plocha hlavy šroubu (směrem k závitu)
bed dno
bed korba vozidla
bed lože
bed plošina (valníku)
before BDC; BBDC před DÚ; před dolní úvratí
before TDC; BTDC před HÚ; před horní úvratí
before-sales service předprodejní servis
behaviour under load chování (vozidla) při zatížení
behind glovebox za odkládací schránkou
behind instrument panel za přístrojovým panelem
bell crank zalomená páka
bell housing skříň setrvačnicku
bell housing skříň spojky
bell spring washer talířová podložka
bellows měch
bellows prachovka (kloubu)
bellows air spring měchová vzduchová pružina
belt bezpečnostní pás
belt nárazník pneumatiky
belt řemen
belt adjustment device nastavovač bezpečnostního pásu
belt deflection hloubka prohnutí řemene (při zatlačení / měření)
belt drive řemenový pohon
belt guide vodící lišta řemenu
belt guide rail vodící lišta řemenu
belt inertia reel navíječ bezpečnostního pásu
belt pulley řemenice
belt release button uvolňovací tlačítko bezpečnostního pásu
belt reminder připomínač bezpečnostního pásu
belt retractor zadržovací zařízení bezpečnostního pásu (při náhlém zatažení za pás)
belt routing uspořádání řemenu
belt sander pásová bruska
belt slack nedotažení bezpečnostního pásu (při uzavřeném zámku)
belt stopper zastavovač bezpečnostního pásu (svorka na pásu)
belt tension napnutí řemenu
belt tension measurement měření napnutí řemenu

belt tensioner napínač bezpečnostního pásu (při havárii)	biodiesel bionafta
belt tensioner napínač řemenu	biscuit vymezovací podložka
belt transmission řemenová převodovka (s plynule měnitelným převodem)	bit nástrčka na šrouby s hlavou s vnitřním unášením (s vnitřním šestihranem / hvězdicí / s jednoduchou drážkou / s křížovou drážkou)
bend koleno (tvarovka)	bit šroubováková nástrčka
bend oblouk (tvarovka)	bit vrták
bend zatáčka	bit holder adaptér pro nástrčné klíče (má na jedné straně vnitřní čtyřhran pro utahovací páku a na druhé straně vnitřní šestihran pro nasazení nástrčky)
bender ohýbačka	biting point bod záběru spojky
bending machine ohýbací stroj	bituminous asfaltový
bending pliers kleště na ohýbání plechu	black smoke černý kouř (spaliny)
bench pracovní stůl	black smoke from exhaust černý kouř z výfuku
bench drill stolní vrtačka	blackening černění (filtračního papíru měřiče kouřivosti)
bench dynamometer zkušební stolice pro motory	black-smoke number koeficient kouřivosti (firmy Bosch)
bench grinder stolní bruska	blade břit
bench press stolní lis	blade čepel
bench shears stolní nůžky	blade list vrtule (větráku)
bench-type straightener rovnací stolice	blade stírací lišta (stěrače)
bent ohnutý	blade bearing břitové ložisko
bent zdeformovaný	blade connector nožový konektor
berth spací kabina	blade connector plochý konektor
bevel zkosení	blade connector extractor vytahovák na ploché konektory
bevel gear kuželové ozubené kolo	blade fuse nožová pojistka
bevel gear kuželové soukolí	blade terminal plochý konektor
bevel gear differential diferenciál s kuželovými koly	blank čistý
bevel shaft královský hřídel motoru OHC	blank prázdný
bevel spider pinion satelit diferenciálu	blank transponder key čistý transpondérový klíč
beverage holder držák pohárku	blank wire holý drát
beyond repair neopravitelný	blanking cap uzavírací víko
bezel přední snímatelný panel autorádia	blanking plate fitted to front bumper zaslepovací deska v nárazníku
bezel (of a headlamp) rámeček světlometu	blanking plug zaslepovací šroub
bhp koňská síla; kůň (stará jednotka výkonu motoru)	blanking plug zaslepovací zátká
bhp; brake horse power výkon na brzdě (v koňských silách)	bleed odvětrat
bias ply tire diagonální pneumatika	bleed air odvzdušnit
bias-belted tire diagonální pneumatika	bleed hose odvzdušňovací hadice
bicycle carrier nosič jízdních kol	bleed nipple odvzdušňovací koncovka
bifilar bulb dvouvláknová žárovka	bleed pump odvzdušňovací čerpadlo
big-end bearing ložisko ojnice pro čep klikového hřídele	bleed screw odvzdušňovací šroub
bihexagon socket nástrčka s vnitřním dvanáctihranem	bleed valve odvzdušňovací ventil
bihexagon socket vnitřní dvanáctihran	bleeder hole odvzdušňovací otvor (hlavního brzdového válce)
bihexagonal head screw šroub s dvanáctihrannou hlavou	bleeder hose odvzdušňovací hadice
bike motocykl	bleeder unit odvzdušňovací čerpadlo
bill of materials kusovník	bleeder valve odvzdušňovací ventil (brzd)
bill of materials rozpis součástí	bleeding prokvetnutí (pigmentu / rzi ze spodní vrstvy laku)
billing on the clock vyúčtování podle vynaloženého času	bleeding of the brakes odvzdušnění brzd
bimetal bimetal; dvojkov	blemish poškození laku
bimetal strip (regulator) bimetalový pásek	blemish skvrna (na laku)
binder fixativ (v laku)	blending air mísený vzduch
binding agent / material pojivo; tmel	blending flap mísicí klapka (teplého a studeného vzduchu)
binding of the bearing váznutí ložiska	blending octane number směsné oktanové číslo
binding of the tensioner váznutí běhu napínací kladky	
binding screw svírací šroub	

blind roleta; stínítko	body bottom podlaha nástavby
blind hole slepá díra	body builder výrobce karosérií
blind nut kloboučková matice	body builder výrobce nástaveb
blind nut zavřená matice	body care péče o karosérii
blind rivet slepý nýt	body ceiling strop karosérie
blind spot mrtvý úhel zorného pole osobního automobilu (oblast vzadu šikmo vlevo, kterou není vidět ve zpětném zrcátku)	body computer počítač karosérie
blink code (self-diagnosis) blikající kód (vlastní diagnostiky motoru)	body computer palubní počítač
blinker (US) směrová svítilna; blinkr	body control module řídicí jednotka karosérie
blinker switch spínač směrových světel	body control module; BCM řídicí jednotka karosérie
blipping krátké sešlápnutí pedálu akceleračního	body design návrh karosérie
blister puchýř (na laku)	body earth kostra karosérie (elektrická)
blob of paint cákanec barvy	body earth zem karosérie (elektrická)
block ucpání (vedení / součásti klimatizace)	body electrics elektrická instalace karosérie
block zablokování (vedení / součásti klimatizace)	body file ohebný karosářský pilník
block heater elektrické ohřívání bloku motoru	body filler nátěrový tmel
block of cylinders blok válců	body filler plnič (povrchové úpravy karosérie)
block position blokovací poloha zámku volantu	body framing montáž karosérií
block valve (AC) oddělovací ventil (klimatizace)	body front end přední čelo karosérie
blockage ucpání	body front section přední část karosérie
blocked hose ucpaná hadice	body glass okna karosérie
blocked wheel zablokované kolo	body hammer vyrovnávací kladivo (na plech karosérie)
blocking pin aretační kolík	body interior interiér automobilu
blocking start blokování (opětovného) spouštění motoru	body jack tlakový válec (rovnací stolice)
blooming zakalení laku (vlhkostí při nástřiku)	body lead pájka na opravu povrchu karoserií
blow profouknout tlakovým vzduchem	body man autoklempíř
blow (fuse) spálit se (pojistka)	body man opravář karosérií
blow gun vzduchová pistole (pro odfouknutí nečistot)	body overhang přesah karosérie
blow out přepálit se (pojistka)	body panel plechový díl karosérie
blow out a jet profouknout trysku	body power jigsaw přímočará pila na karosérie
blow through the jet profouknout trysku	body rear section zadní část karosérie
blow-back zpětné fouknutí směsi do karburátoru (u dvoudobého motoru)	body repair man autoklempíř
blow-by gases palivové páry proniklé do klikové skříně	body sealer těsnicí tmel (svarů) karosérie
blower dmychadlo	body shell holá karosérie
blower kompresor	body shell kostra vozidla bez pohonné jednotky, vybavení a všech odmontovatelných částí
blower větrák (topení/větrání/ klimatizace)	body spoon lžíce pro vyrovnávání plechu karosérie
blower fan větrák	body top střecha nástavby
blower motor run-on další běh motoru větráku	body twist zkroucení rámu / karosérie (po havárii)
blower speed stupeň otáček větráku	body workshop karosárna
blown fuse spálená pojistka	body-frame straightener rovnací stolice
blown-out cylinder převrtaný válec	body-in-white surová karosérie (se základní úpravou plechu)
blow-off valve přetlakový ventil	body-side molding boční ochranná lišta karosérie
blow-off valve vypouštěcí ventil	bodywork nesamonosná karosérie
blue smoke modrý kouř (zplodiny vznětového motoru)	bogie podvozek pro převoz dříví
blushing zamlžení laku (vlhkostí při nástřiku)	bogie oplení
board deska	boiling point bod varu (brzdové kapaliny)
board deska tištěného spoje	boiling temperature teplota varu
board computer palubní počítač	bolster polštář (sedáku / opěradla)
board net elektrická síť vozidla	bolster šestihran pro otáčení šroubováku pomocí klíče
boat trailer přívěs pro přepravu člunu	bolt svorník ; šroub; šroub bez hlavy
body karosérie	bolt centering centrování diskového kola na šrouby
body nástavba	bolt classification třída pevnosti (šroubu)
body blade ohebný karosářský pilník	bolt flange nákržek šroubu (dřív šroubu bez závitu)
	bolt hole otvor pro šroub
	bolt thread závit šroubu

bolt up zavřít na závoru
bolt with integral washer šroub s integrovanou podložkou
bolted connection šroubový spoj
bolted structure šroubovaná konstrukce
bolt-on fender přišroubovaný blatník
bolt-on kit montážní sada pro připojení šrouby
bolt-on wing blatník přišroubovaný ke karosérii
bomb tlaková láhev; bomba
bond lepit
bonded windshield lepené čelní sklo
bonded-rubber block silentblok
bonding agent pojivo (v lepidlu / tmelu))
bonging noise tlumený hluk
bonnet (UK) kapota motoru
bonnet hinge závěs kapoty motoru
bonnet lamp svítidla motorového prostoru
bonnet latch zámek kapoty
bonnet release cable táhlo uvolnění zámku kapoty
bonnet stay podpěra kapoty motoru
bonnet support rod podpěra kapoty
boom výložník jeřábu
booming noise dunivý hluk
boost plnit motor (pomocí kompresoru)
boost charge (of a battery) rychlé nabíjení (baterie)
boost charger nabíječka
boost pressure plnicí tlak (motoru)
boost ratio stupeň plnění
boost sensor snímač plnění
boost sensor tlakový snímač pro měření hmotnosti / množství plnicího vzduchu
booster brzdový posilovač
booster externí zdroj pro spuštění motoru
booster plnicí dmychadlo; plnicí kompresor
booster posilovač
booster startovací zdroj
booster zesilovač
booster cable startovací kabel